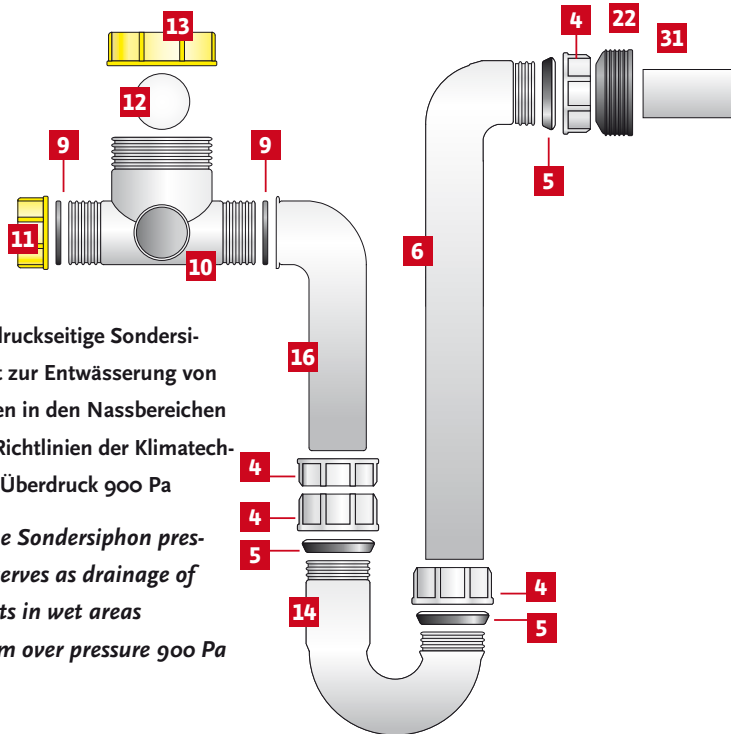


Sondersiphon druckseitig

Sondersiphon Pressure Side



DE – Der druckseitige Sondersiphon dient zur Entwässerung von RLT-Geräten in den Nassbereichen nach den Richtlinien der Klimatechnik • max. Überdruck 900 Pa

END – The Sondersiphon pressure side serves as drainage of HVAC units in wet areas • maximum over pressure 900 Pa

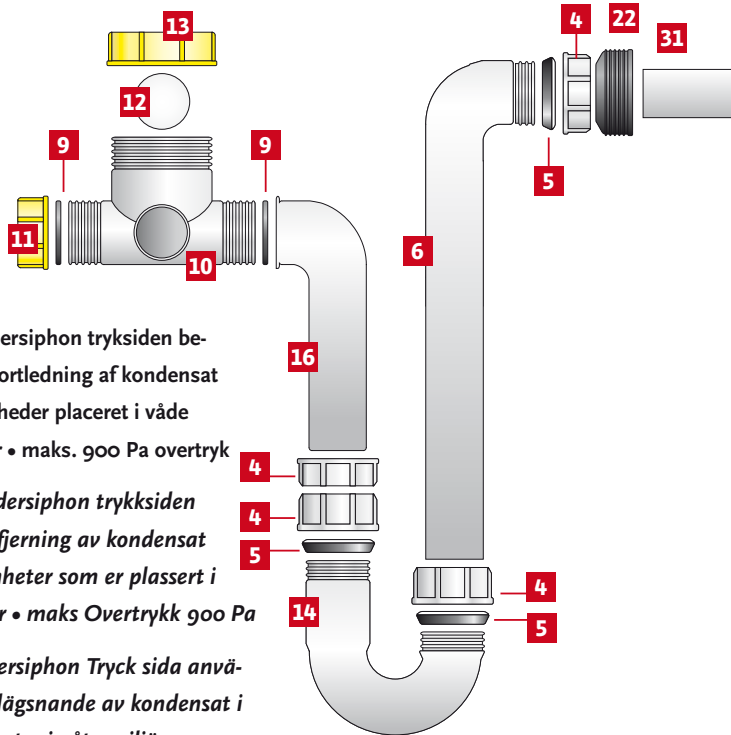
DE – Wartungshinweis: Der Siphon sollte vor Inbetriebnahme mit Wasser gefüllt und in regelmäßigen Zeitabständen über die Verschlusskappe geprüft und gereinigt werden. Die eingelegte Rückschlagkugel verhindert im trockenen Zustand und Gerätestillstand das Eindringen von Gerüchen. An jeden Entwässerungsablauf sollte ein Sondersiphon separat angebracht werden, der auch frei auslaufen kann

ENG – maintenance Notice: Pre-commissioning, the Sondersiphon should be filled with water and be checked and cleaned through the sealing cap at regular intervals. The inserted ball valve prevents the permeation of smell under dry conditions and stoppage of the device. Every drainage system should be separately equipped with an Sondersiphon. A free outlet is compulsory in any case.

DE	ENG
4 Überwurfmutter 1 ½“ (3 Stück)	Coupling nut 1 ½“ (3 pieces)
5 Keildichtung D=40mm (2 Stück)	Wedge sealing ring diam. = 40mm (2 pieces)
6 Bogen D=40mm, 90°	Bend joint diam. = 40mm, 90 degree
9 Flachdichtung 1 ½“ (2 Stück)	Flat seal 1 ½“ (2 pieces)
10 Rückschlagventil mit Auslauf	Return valve with outlet
11 Verschlusskappe 1 ½“	Sealing cap 1 ½“
12 Rückschlagkugel	Ball valve
13 Verschlusskappe 2“	Sealing cap 2“
14 Bogen D=40mm, 180°	Bend diam. = 40mm, 180 degree
16 Anschlusswinkel L D = 40mm	Connecting angle (L) diam. = 40mm, 90 degree
22 Gummimanschette 40/20 + 40/30	Rubber sleeve diam 40/20 + 40/30
31 Rohr DN 32 – 100mm	Pipe DN 32 – 100mm

Sondersiphon tryksiden

Sondersiphon tryksiden / Sondersiphon Tryck sida



DK - Sondersiphon tryksiden benyttes til bortledning af kondensat i HVAC enheder placeret i våde omgivelser • maks. 900 Pa overtryk

NO - Sondersiphon tryksiden brukes til fjerning av kondensat i HVAC-enheter som er plassert i våt miljøer • maks Overtrykk 900 Pa

SE - Sondersiphon Tryck sida används för avlägsnande av kondensat i HVAC-enheter i våta miljöer • max Övertryck 900 Pa

DK - Vedligeholdelses meddelelse:

Ved installationen skal Sondersiphon fyldes med vand, og kontrolleres og rengøres med regelmæssige mellemrum. Den indsatte Kugleventil forhindrer gennemtrængning af lugt under tørre betingelser og tilstopning af afløb. Hver afløbssystem bør være særskilt udstyret med en Sondersiphon. Et frit afløb er obligatorisk i alle tilfælde.

NO - Varsel for vedlikehold:

Pre-commissioning, Sondersiphonen må fylles med vann og sjekkes og rengjøres regelmessig. Innsatte. Kuleventil hindrer permeation av lukt under tørre forhold og hindring av drenering. Hvert system av drenering bør være separat utstyrt med en Sondersiphon. En fritt drenering er obligatorisk i alle tilfeller.

SE - Underhåll tillkännagivande:

förhandskontroll, Sondersiphonen bör fyllas med vatten och kontrolleras och rengörs regelbundet. Den infogade. Kulventil förhindrar penetration av lukt under torra förhållanden och hindrande av avledning. Varje avloppssystem bör monteras separat med en Sondersiphon. En fri dränering är obligatorisk i alla fall.

	DK	NO	SE
4	Kobling møtrikken 1 ½" (3 stykker)	Koplingsmutteren 1 ½" (3 stykker)	Kopplingsmuttern 1 ½" (3 stycken)
5	Fastkile tætningsring diam = 40mm (2 stykker)	Kile tetningsring diam = 40mm (2 stykker)	Kila fast tætningsring diam = 40mm (2 stycken)
6	Bøjningen, fælles diam = 40mm, 90 graders	Bend felles diam. = 40mm, 90 graders	Böj leden diam. = 40mm, 90 graders
9	Pakning 1 ½" (2 stykker)	Tetning 1 ½" (2 stykker)	Tätning 1 ½" (2 stycken)
10	Kontraventil med udløb	Returventil med utløp	Backventil med utloppet
11	Forseglingshætte 1 ½"	Tetningslokket 1 ½"	Tätningshuven 1 ½"
12	kugleventil	kuleventil	kulventil
13	Forseglingshætte 2"	Tetningslokket 2"	Tätningshuven 2"
14	Bøjning dia. = 40mm, 180 grader	Bøyd dia. = 40mm, 180 grade	Bockning dia. = 40mm, 180 grade
16	Tilslutnings vinkel (L) dia. = 40mm, 90 grader	Tilslutnings vinkel (L) dia. = 40mm, 90 grader	Tilslutnings vinkel (L) dia. = 40mm, 90 grader
22	Gummimuffe diameter 40/20 + 40/30	Gummimansjette diameter 40/20 + 40/30	Gummihylsa diameter 40/20 + 40/30
31	Rør DN 32 - 100mm	Rør DN 32 - 100mm	Rör DN 32 - 100mm